

- GERMAN VERSION // ENGLISH VERSION BELOW -

## STATEMENT DER REGISSEURIN

*„Der Schreck nach der letzten Bundestagswahl sitzt uns noch in den Gliedern und hat uns wieder einmal gezeigt, wie wichtig Filme sind, die der zunehmenden Fremdenfeindlichkeit begegnen, den Stereotypen hinter der Kategorie ‚Flüchtling‘ Gesichter geben, einen Raum für echte Begegnungen öffnen, durch einen Perspektivwechsel Empathie fördern und einen Beitrag in einer Debatte leisten, in der viel zu oft über, statt mit den Akteur\*innen geredet wird.*

*Der Dokumentarfilm entstand innerhalb von drei Jahren unter anderem in verschiedenen Berliner Erstaufnahmeeinrichtungen und Kulturzentren und behandelt auf sehr persönliche und sensible Weise die Hoffnungen und Nöte dreier Neuberliner.*

*Firas, Jallow und Batoul waren viel mehr als nur Protagonist\*innen. Sie haben aktiv an dem Entstehungsprozess teilgenommen. Wir sind stolz auf unsere Arbeit und dankbar für das Vertrauen der drei und über jeden Support in dieser Zeit. Unser besonderer Dank gilt Hussam Ghosheh, der unsere Videobriefe gemeinsam mit den Teilnehmenden in Creative Writing Workshops entwickelt und bei der Verfilmung Co-Regie geführt hat.“*

SUSANNE DZEIK, Regisseurin

- ENGLISH VERSION -

## DIRECTORS STATEMENT

*“The horror after the last Bundestag elections still sits us in our limbs and has once again shown us how important films are, which counter the increasing xenophobia, give faces to the stereotypes behind the category ‘refugee’, open a space for real encounters, promote empathy through a change of perspective and make a contribution in a debate in which people talk far too often about, instead of with the actors.*

*The documentary film was made within three years in various Berlin reception centres and cultural centres and deals in a very personal and sensitive way with the hopes and needs of three new Berliners.*

*Firas, Jallow and Batoul were much more than just protagonists. They have actively participated in the development process. We are proud of our work and grateful for the trust of the three and about every support during this time. Our special thanks go to Hussam Ghosheh, who developed our video letters together with the participants in Creative Writing Workshops and co-directed the filming.”*

SUSANNE DZEIK, Director